

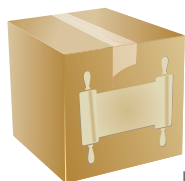
SYRIE  
GREENBLATT

RABBI 'HAIM PINTO  
ARI ZAL

JERUSALEM OF GOLD  
CORÉE DU SUD

613  
CHOFAR

ROHANI  
YOM TOV



# Torah-Box

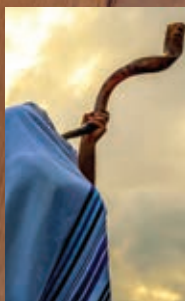
n°93 | 25 Septembre 2019 | 25 Eloul 5779 | Nitsavim M A G A Z I N E

## Chana Tova

Bonne Année 5780



**Bibi sera-t-il à nouveau chef du nouveau gouvernement israélien ?**  
> p.10



**Roch Hachana, c'est comme changer de président**  
> p.11



**Le témoignage émouvant de Sarah Halfon**  
> p.19



PRÉSENCE DE HAZANIM  
EXCEPTIONNELS  
RAV MICHAEL SAFFAR &  
RAV YEHOUDA ZEITOUN

Pour la 6ème année consécutive !

## YOM KIPPOUR 5780

Parce que notre Rav zatsal voulait ardemment que son oeuvre demeure.

Parce que nous avons besoin de nous retrouver.

## Rassemblons nous pour UN KIPPOUR INOUBLIABLE

A L'HÔTEL WALDORF ASTORIA



**BÉNÉFICIEZ**  
DE TARIFS NÉGOCIÉS  
avec l'hôtel  
Waldorf Astoria

Mercredi 09  
Octobre  
**2019**  
10 Tichri 5780

Adresse : 26-28  
Agron Street,  
Jérusalem

Prix des places

100 ₪  
25€

### RESERVATIONS

☎ 054 700 74 01

☎ 01 77 38 08 01

✉ david@alef-ledoroth.com

### HÉBERGEMENT

#### HÔTEL WALDORF ASTORIA

à partir de 350 Euros  
la chambre DELUXE

Un repas vous sera servi après Kippour.  
Option de repas avant Kippour.

#### AUTRES HOTELS ENVIRONNANTS:

Eldan: ☎ 02-567-97-77

King Salomon: ☎ 02-569-5555

Dan Panorama: ☎ 02-569-5695

AMOUTAH 58-032-729-4



# CALENDRIER DE LA SEMAINE

25 Septembre au 5 Octobre 2019

**Mercredi**  
25 Sept.  
25 Eloul

Daf Hayomi Méïla 8  
Michna Yomit Avot 5-4  
Limoud au féminin n°354

**Jeudi**  
26 Sept.  
26 Eloul

Daf Hayomi Méïla 9  
Michna Yomit Avot 5-6  
Limoud au féminin n°355

**Vendredi**  
27 Sept.  
27 Eloul

Daf Hayomi Méïla 10  
Michna Yomit Avot 5-8  
Limoud au féminin n°356

**Samedi**  
28 Sept.  
28 Eloul

**Parachat Nitsavim**  
Daf Hayomi Méïla 11  
Michna Yomit Avot 5-10  
Limoud au féminin n°357

**Dimanche**  
29 Sept.  
29 Eloul

Daf Hayomi Méïla 12  
Michna Yomit Avot 5-12  
Limoud au féminin n°358

**Lundi**  
30 Sept.  
1 Tichri

**Roch Hachana 1<sup>er</sup> jour**  
Daf Hayomi Méïla 13  
Michna Yomit Avot 5-14  
Limoud au féminin n°359

**Mardi**  
1<sup>er</sup> Oct.  
2 Tichri

**Roch Hachana 2<sup>ème</sup> jour**  
Daf Hayomi Méïla 14  
Michna Yomit Avot 5-16  
Limoud au féminin n°360

**Mercredi**  
2 Oct.  
3 Tichri

**Jeûne de Guédalia**  
Daf Hayomi Méïla 15  
Michna Yomit Avot 5-18  
Limoud au féminin n°361

**Jeudi**  
3 Oct.  
4 Tichri

Daf Hayomi Méïla 16  
Michna Yomit Avot 5-20  
Limoud au féminin n°362

**Vendredi**  
4 Oct.  
5 Tichri

Daf Hayomi Méïla 17  
Michna Yomit Avot 5-22  
Limoud au féminin n°363

**Samedi**  
5 Oct.  
6 Tichri

**Parachat Vayélèkh**  
Daf Hayomi Méïla 18  
Michna Yomit Avot 6-1  
Limoud au féminin n°364



## Horaires du Chabbath du 28 Sept.

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Entrée	17:49	18:01	18:02	18:01
Sortie	19:05	19:07	19:07	19:07



## Horaires de Roch Hachana et Jeûne de Guédalia

	Jéru.	Tel Aviv	Ashdod	Natanya
Entrée 1 <sup>er</sup> soir Roch Hachana	17:46	18:10	18:11	18:10
Entrée 2 <sup>ème</sup> soir Roch Hachana Allumage après *	19:02*	19:04*	19:04*	19:04*
Sortie de Roch Hachana	19:01	19:03	19:03	19:02
Début Jeûne de Guedalia	5:21	5:23	5:24	5:23
Fin Jeûne de Guedalia	18:53	18:53	18:55	18:54

\*à partir d'une veilleuse allumée depuis avant l'entrée de la fête



## Horaires du Chabbath du 5 Oct.

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Entrée	17:40	18:04	18:04	18:03
Sortie	18:56	18:57	18:58	18:57



## Zmanim du 28 Sept.

	Jéru.	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Nets	06:35	06:37	06:37	06:37
Fin du Chéma (2)	09:31	09:33	09:33	09:32
'Hatsot	12:28	12:29	12:30	12:29
Chkia	18:19	18:21	18:21	18:20

Prochaine publication : Dimanche 6 Octobre

Responsable Publication : David Choukroun - Rédacteurs : Elyssia Boukobza, Rav Yaakov Feitman, Rav Yehonathan Gefen, Sarah Halfon, Rabbanite Léa Bennaïm, Rav Gabriel Dayan, Rav Freddy Elbaze, Rav Daniel Zekri, Rav Emmanuel Bensimon, Déborah Malka-Cohen, Esther Sitbon - Mise en page : Dafna Uzan - Secrétariat : 077.466.03.32 - Publicité : Daniel (daniel26mag@gmail.com / 054-24-34-306) Distribution : diffusion@torah-box.com

- Les annonces publicitaires sont la responsabilité de leurs annonceurs
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
  - Pour toute remarque ou conseil : support@torah-box.com

## Installations pétrolières saoudiennes : En cas de représailles, l'Iran menace les USA de "guerre totale"

Le bombardement d'installations pétrolières saoudiennes il y a deux semaines qui a été attribué au régime iranien n'aura pas seulement ulcéré Riyad et Washington : c'est au tour de Téhéran de hausser le ton en menaçant de "guerre totale" les Etats-Unis si ceux-ci décidaient de lancer des représailles contre ce que le secrétaire d'Etat américain M. Pompeo avait considéré plus tôt comme étant un "acte de guerre". A la question d'un journaliste qui lui demandait quelle pourrait

être la réponse de Téhéran à d'éventuelles représailles américaines, le ministre des AE iranien Javad Zarif avait répondu placidement : "une guerre totale". Bien que l'Iran continuait de nier son implication dans ces attaques, Donald Trump laissait entendre mercredi qu'il n'excluait aucune "option" contre l'Iran. Paris a pour sa part jugé jeudi "relativement peu crédible" que ces raids aient pu être perpétrés par les Houthis, comme le laissait entendre Téhéran.

## Raid aérien sur une milice pro-Iran en Syrie : 5 morts

Mardi dernier, des avions non-identifiés ont ciblé des positions iraniennes à la frontière syrio-irakienne, faisant au moins 5 morts parmi les miliciens, apprenait-on des médias arabes. Citant des responsables sécuritaires irakiens, Sky News Arabia a déclaré que ces frappes dont l'origine est inconnue visaient une base appartenant à Hachd al-Chaab, un groupe de milices très largement soutenues par l'Iran. Les frappes auraient également blessé 9 autres individus. Il s'agit de la deuxième frappe en deux jours sur des positions contrôlées par des milices chiïtes dans cette région. Le 9 septembre, un avion avait déjà ciblé un dépôt d'armes et des positions des milices soutenues par l'Iran dans cette même zone, tuant au moins 18 combattants et détruisant huit entrepôts. Un responsable syrien avait alors déclaré que des avions israéliens se tenaient derrière ces raids.

## Jerusalem of Gold : Le dernier Dreamliner d'El Al a atterri à Ben Gourion



Mazal tov : Le deuxième et nouveau Dreamliner d'El-Al a atterri fin de semaine dernière à l'aéroport Ben Gourion. L'appareil flambant neuf, baptisé *Jerusalem of Gold*, est arrivé en Israël alors que l'on entendait en fond le Président Rivlin lui souhaiter à lui et à son équipage la bienvenue. Une cérémonie a été organisée à l'aéroport en présence du grand rabbin de Jérusalem le Rav Chlomo Amar, du ministre des Transports B. Smotrich, du député Nir Barkat, du maire de Jérusalem Moché Lion, de la direction d'El-Al et d'autres prestigieux invités. Alors que l'avion effectuait un tour au-dessus de la capitale avant son atterrissage, Rivlin avait appelé au téléphone le pilote de l'avion et avait entre autres déclaré : "Pendant que vous effectuez votre descente au-dessus de Jérusalem, notre cœur se hisse vers vous..."

## Tel Aviv : Le jeune militaire qui s'était électrocuté dans un bassin d'agrément est décédé

Le jeune soldat qui s'était électrocuté en fin de semaine dernière après avoir plongé dans un bassin d'agrément à Tel Aviv est décédé à l'hôpital d'Ikhlilov, après que les équipes médicales aient lutté pour sa survie. D'après les premiers éléments de l'enquête policière,

il semble qu'après avoir passé une soirée avec des amis, Itamar Fucks aurait plongé dans le bassin où il se serait électrocuté.

Ses amis ayant tenté de le sauver auraient également été blessés à différents degrés.





# 4 heures avant Roch Hachana Scellons notre destin

4 heures avant l'entrée de Roch Hachana, nos Grands Sages se réuniront au Kottel Hamaaravi



« Les donateurs du Vaad Harabanim auront le mérite de bénéficier d'une bonne année. »

**Rav Haïm Kanievsky**

דעת, דורג' התיקה  
תומך ואצ' בידתן  
לכבוד אגודה אורה  
חיים קניבסקי

Appel gratuit:



# 1-800-22-36-36

Un reçu sera envoyé pour tout don.

**5 possibilités pour transmettre vos dons au Vaad haRabanim :**

1 Appeler ce numéro pour un don par carte de crédit : 1-800-22-36-36 en Israël: 00. 972.2.501.91.00

2 Envoyez votre chèque à : Vaad haRabanim 2 Rehov Yoel Jerusalem

3 Envoyez votre don à l'un des Rabbanim de votre région (demandez la liste au numéro 1-800-22-36-36),

4 Envoyez votre don dans l'enveloppe jointe.

5 Veuillez libeller vos chèques à l'ordre de Vaad haRabanim

Sur notre site : [www.vaadharabanim.org](http://www.vaadharabanim.org) Site sécurisé

## Un obus de mortier tiré sur Israël atterrit... en plein Gaza

Ce n'est pas le premier raté des apprentis-terroristes de Gaza : mercredi soir dernier, 24h après les élections israéliennes et après quelques jours de calme relatif, un obus de mortier tiré sur Israël depuis la bande de Gaza par des terroristes n'a pas réussi à traverser la frontière et a atterri à l'intérieur même de l'enclave, a déclaré l'armée israélienne.

Si le tir n'a pas déclenché l'alerte à la roquette, en revanche des alarmes ont été entendues dans de la région d'Echkol, selon un porte-parole de l'armée.

Vendredi, les émeutes palestiniennes organisées tout au long de la frontière avec Israël redoublaient d'intensité avec des milliers de participants affrontant les forces militaires.

## Assemblée générale de l'ONU : Les Etats-Unis n'accorderont pas de visas à la délégation de Ro'hani

La garde rapprochée du président iranien et ses journalistes ne pourront pas obtenir de visas : c'est ce qu'a rapporté l'agence de presse iranienne Fars concernant la venue planifiée de Ro'hani pour l'Assemblée générale de l'ONU qui s'est ouverte lundi 23 septembre au siège de l'instance internationale. Interrogé à ce sujet, le secrétaire général des Nations Unies, A. Guterres, a dit espérer que le problème serait rapidement résolu. De son côté, le secrétaire d'Etat américain Mike Pompeo s'est montré ambigu sur ce sujet. "Si vous avez des liens avec une organisation terroriste étrangère... je ne sais pas... Il me semble qu'il y a une bonne raison de s'interroger sur la question de savoir s'il faut leur permettre d'assister à des réunions portant sur la paix", a précisé Pompeo.

## J. Greenblatt à Jérusalem pour prendre congé de Rivlin

Jason Greenblatt, le conseiller spécial à la Maison Blanche pour le Moyen-Orient qui a récemment annoncé sa démission de l'administration Trump, s'est rendu en Israël afin de faire ses adieux au Président Réouven Rivlin. Les deux hommes se sont longuement entretenus à la demeure présidentielle de Jérusalem. Rivlin a vivement



remercié Greenblatt pour les efforts qu'il a déployés au cours de son mandat en faveur de la paix dans la région et a exprimé l'espoir de voir son travail donner des fruits et se poursuivre grâce à son successeur, Avi Berkowitz. Ils se sont quittés très cordialement, en formulant le souhait de se revoir prochainement lors de leurs déplacements respectifs.

## Achdod : Un incendie d'ampleur se déclare dans un entrepôt de voitures neuves



Un incendie d'ampleur s'est déclaré dans un entrepôt de voitures neuves destinées à être livrées à des concessionnaires dans le parc industriel d'Achdod. Les pompiers, appuyés

par les services d'urgence municipaux, ont longtemps lutté pour maîtriser les flammes, craignant que des personnes ne se trouvent à l'intérieur des locaux, ce qui n'a heureusement pas été le cas. Le feu s'est propagé aux bâtisses alentour et une épaisse fumée était visible au loin. L'incident s'est fort heureusement terminé des heures plus tard sans blessés, mais des dégâts matériels élevés étaient à déplorer.

Les milles et une raisons  
pour une  
bonne et douce  
année.

23,690  
Aides  
alimentaires

5,852  
Aides  
médicales

4,942  
Aides pour les  
veuves et les  
orphelins

6,235  
Soutien aux  
Familles

2,717  
Subventions pour  
des soutiens  
scolaire

« Les donateurs du Vaad  
Harabanim auront le mérite de  
bénéficier d'une bonne année. »  
Rav Haïm Kanievsky

Appel gratuit:



**1-800-22-36-36**

Un reçu sera envoyé pour tout don.

**5 possibilités pour transmettre vos dons au Vaad haRabanim :**

1 Appeler ce numéro pour un don par  
carte de crédit : 1-800-22-36-36  
en Israël: 00. 972.2.501.91.00

2 Envoyez votre chèque à :  
Vaad haRabanim  
2 Rehov Yoel Jerusalem

3 Envoyez votre don à l'un des Rabanim  
de votre région (demandez la liste au  
numéro 1-800-22-36-36),

4 Envoyez votre don  
dans l'enveloppe  
jointe.

Veuillez  
libeller vos  
chèques  
à l'ordre  
de Vaad  
haRabanim

Sur notre site : [www.vaadharabanim.org](http://www.vaadharabanim.org) Site sécurisé



## Perdre sur tous les fronts : L'Iran suspendu de compétition par la Fédération de Judo

L'Iran a été suspendu à titre conservatoire par la Fédération Internationale de Judo (IJF) pour avoir forcé un de ses sportifs, le judoka Saïd Mollaei, à perdre les combats aux championnats Mondiaux de 2019 afin de ne pas avoir à affronter l'Israélien Muki, a indiqué l'organisation.

Alors que le régime des Ayatollahs juge cette décision "injuste", la fédération pour sa part a tenu à préciser que "la commission (disciplinaire de l'IJF) constate que des agissements similaires ont été observés dans le passé et a de fortes raisons de penser que la Fédération iranienne de judo continuera dans ce sens", poursuit le communiqué.

Pour rappel, Sagui Muki avait remporté la médaille d'or pour la catégorie de -81 kg.

## Le cofondateur du BDS interdit d'entrée au Royaume-Uni

Omar Barghouti, co-fondateur du mouvement BDS, a vu son visa d'entrée refusé au Royaume-Uni où il devait prendre la parole lors de plusieurs événements en marge de la conférence du parti travailliste. La *Palestine Solidarity Campaign* a annoncé que Barghouti n'avait pas pu se rendre au Royaume-Uni "parce que son visa avait été retardé de manière anormale par le gouvernement britannique, sans aucune explication".

Luke Akehurst, membre du *Labour*, a déclaré qu'il "se félicitait" de la décision de lui refuser l'entrée au Royaume-Uni. "Cet homme croit qu'un État juif ne devrait pas exister. Ces points de vue constituent une violation de la définition de l'antisémitisme de l'Alliance internationale pour la mémoire de la Shoah", a-t-il précisé.



**Boucherie Boukris**  
026322933

*Le savoir-faire à votre service*  
Produits de haute Qualité  
Fabrication Artisanale et Maison  
Service personnalisé  
Livraison à domicile  
**SUR TOUT ISRAËL**



**Chana Tova Oumetouka**

**POUR TOUT ACHAT DE PLUS DE 1000 ₪**

**UNE BOUTEILLE DE VIN OFFERTE**



**BOUKHA 700 ml 89,90 ₪**  
**PHÉNIX 1litre 89,90 ₪**  
**VIANDE DE TÊTE SPÉCIAL ROCH HACHANA**

**Spécial Fêtes**  
EXCLUSIF LECTEURS Torah-Box

**Basse côte - Poitrine  
Macreuse - Jumeau  
Plat de côte - Collier  
Viande Hachée**

**5KG : 299 ₪**



Si vous cherchez de la qualité du bon service ou de la bonne cachérou, une seule adresse !!  
**30 réhov Yossef Hahmi. Bayit Vegan. Jérusalem ☎ 02 632 29 33**  
Dimanche 12 à 21h. Lundi au Jeudi 8h à 21h Vendredi 7h30 à 14h



PUBLIC MIXTE

בס"ד



הרבנות הראשית  
המועצה הדתית נתניה



עדיית נתניה  
Département  
de l'intégration

**ENTRÉE  
GRATUITE**

VEenez PRENDRE LA BRAKHA DES  
GRANDS DE LA GÉNÉRATION  
POUR LA NOUVELLE ANNÉE



**BENJAMIN  
BOUZAGLO**  
ACCOMPAGNÉ PAR  
SON ORCHESTRE

# GRAND RASSEMBLEMENT DE L'UNION & SLI'HOT

**MOTSEI CHABBATH 5 OCTOBRE À 21H00**

**NATANYA**

**E'HAL HATARBOUT**

**4 Rue Raziel**

AVEC LA PRÉSENCE DES RABBANIM DE NATANYA

RAV ACHER FITOUSSI  
RAV ARIEH AKOUN  
RAV ARIÉ HADJADJ  
RAV BINYAMIN CHEMOUNI

RAV DANIEL ABDELHAK  
RAV DAVID NACACHE  
RAV EMMANUEL BENSIMON  
RAV ILAN FITOUSSI

RAV ITSHAK COHEN  
RAV MOSHÉ LESAGE  
RAV YAACOV MAZOUZ  
RAV YEHOUDA GORION

**ASHER OHANA**  
PRÉSIDENT DU  
CONSEIL RELIGIEUX

**RAV KALMAN BER**  
RAV DE NATANYA

**AVI SLAMA**  
CONSEILLER MUNICIPAL  
RESPONSABLE DE L'INTÉGRATION

Renseignements au :



052 792 33 06 | 02 37 41 515

Tapez 9

## Les consultations se poursuivent, changement de dernière minute en faveur de Bibi ?

Changement de dernière minute en faveur de Bibi ? Trois députés de la Liste Arabe Unifiée en consultation chez le président Rivlin en vue de la formation du nouveau gouvernement se sont désistés et ont annoncé qu'ils ne soutenaient plus Benny Gantz à la formation du gouvernement. Ce virage inattendu semblerait donc pouvoir assurer à l'indétrônable Bibi la place de prochain chef de gouvernement. Dès le décompte des votes achevé, le président Rivlin avait en effet débuté les consultations avec les différents partis en lice afin de déterminer à qui d'entre les deux candidats reviendrait l'exploit de former un gouvernement et sortir Israël de l'impasse. Le Premier ministre sortant avait alors proposé à son adversaire de *Kakhol Lavan* de former un "large gouvernement d'union nationale" afin de contourner le scénario cauchemardesque de nouvelles élections qui semblait se profiler à l'horizon. A noter que c'est la première fois depuis Oslo qu'un parti arabe recommandait un candidat, les partis arabes s'étant toujours abstenus de se prononcer sur la question.

## 250 Tsitsioth non Cachères confisquées à la dernière minute

Coup de filet policier dans la région de Tel-Aviv : Après qu'une plainte ait été déposée par le Grand Rabbinate israélien concernant une tentative de mettre frauduleusement sur le marché des *Tsitsioth* certifiées Cachères *Laméhadrin* alors que celles-ci n'étaient pas valides selon la loi juive, des enquêteurs ont réussi à déjouer le forfait à la dernière minute. Après enquête, un homme résidant à Or Yéhouda, dans la région de Tel-Aviv a été arrêté, alors que dans son appartement ont été trouvées des franges servant à la confection des *Tsitsioth* ainsi que des *Tsitsioth* déjà prêtes et sur le point d'être proposées à la vente. Un autre homme, soupçonné de complicité, a lui aussi été arrêté.

## GLAM ACADEMY

PROFESSIONAL BEAUTY SCHOOL

**-10%**  
pour les 50  
premières  
inscrites

FORMATION COIFFURE  
FORMATION TATOUAGE SEMI PERMANENT  
FORMATION MAQUILLAGE  
FORMATION ESTHETIQUE



052 95 77 061

Email: [glam.academy.israel@gmail.com](mailto:glam.academy.israel@gmail.com)  
[www.glamacademy.co.il](http://www.glamacademy.co.il)



## Roch Hachana, c'est comme changer de président !

*A Roch Hachana, nous endossons sur nous la royauté de D.ieu. Or lorsque nous sommes sur le point d'assister au "passage de flambeau" d'un gouvernement à un autre, nous avons le devoir de réfléchir à l'ultime révélation du Roi Eternel...*



Nos Sages enseignent que le travail principal que l'homme doit fournir à *Roch Hachana*, c'est d'accepter sur lui et avec amour la royauté de D.ieu. Reconnaître que D.ieu est le Maître du monde, qu'Il règne sur Ses créatures avec bienveillance et qu'il nous incombe à nous, Ses enfants bien-aimés, de Le craindre et de L'honorer comme des sujets vénéreraient leur Roi.

C'est pourquoi il nous incombe, à l'approche de *Roch Hachana*, de procéder à une réflexion quant à l'idée de royauté, des rois et de leur pouvoir, afin de mieux appréhender ce thème une fois la fête arrivée.

Et ce n'est probablement pas un hasard si les élections israéliennes, qui peuvent déboucher – ou pas – sur un changement de gouvernement sont tombées précisément à cette période...

### Le Roi des rois

Rav Nathan Wachtfogel (qui fut longtemps le directeur spirituel de la *Yéchiva* de Lakewood, USA) rappelle qu'il est quasiment impossible pour nous autres êtres humains d'appréhender ce qu'est la royauté. Le seul moyen que nous avons d'y parvenir est de nous référer aux rois de chair et de sang, aux présidents, aux chefs de gouvernement. Les pouvoirs qui leur ont été accordés, les privilèges dont ils bénéficient et les honneurs dont on les gratifie

doivent pouvoir nous donner une idée de ce que représente la royauté d'Hachem dans Son monde.

Le Rav souligne que plusieurs grands personnages de la Torah – parmi eux Yossef, Yaakov, Eliyahou, 'Hanania, Michaël et Azaria – ont été amenés à accorder des honneurs à divers rois. Or, non seulement ces monarques étaient de vils despotes, mais nous savons qu'honorer les êtres pervers est un acte répréhensible. Alors comment comprendre que nos vénérables ancêtres aient-ils jugé bon de servir des rois ?

La réponse, c'est que la royauté humaine est semblable – à certains égards – à la royauté divine, ainsi que nous l'enseigne le Talmud (*Brakhot* 58a) : "La royauté terrestre ressemble à la royauté céleste".

Gardons toutefois à l'esprit qu'il est dit au sujet d'Hachem : "Il couronne des rois, mais la vraie royauté Lui appartient exclusivement"...

### Sans l'autorité, l'anarchie...

Poussons notre analyse un peu plus loin. Rav Wachtfogel nous apporte un nouvel éclairage sur une Michna bien connue du traité *Avot* (3,2) : "Si les gens ne craignaient pas les autorités, l'homme avalerait autrui tout entier." Ce n'est pas, explique Rav Wachtfogel, que



sans l'intervention de la police, des tribunaux et des sanctions, l'anarchie règnerait. Ce que nos Sages souhaitent mettre en lumière ici, c'est que la raison pour laquelle Hachem a créé la société de telle sorte que nous devons avoir des dirigeants, est que nous ayons une idée claire du concept de *Malkhout*, de royauté, car le monde a éperdument besoin de royauté pour perdurer.

Le Rav Chamaï Ginzburg explique : "Lorsque Yossef fut libéré de prison, il se fit couper les cheveux et changea ses vêtements 'en l'honneur du roi', ainsi que le souligne Rachi. Plus tard, à l'époque de *Pourim*, Mordékhaï à son tour insista pour se préparer convenablement en vue de sa rencontre avec le roi. En réalité, l'homme reporte sur les monarques de chair et de sang son besoin d'accorder des honneurs au Roi de l'univers."

### Le temps de méditer

En conséquence, lorsque nous sommes sur le point d'assister au "passage de flambeau" d'un gouvernement à un autre, nous avons le devoir d'exploiter ce moment pour prier et espérer assister à l'ultime révélation du Roi Eternel.

Tandis que certains sont occupés à discourir et affirmer des banalités souvent erronées sur le nouveau dirigeant et son prédécesseur, quant à nous, nos yeux sont tournés vers le Ciel. Nous prenons acte du fait que la vie et la mort de millions de citoyens sont désormais entre les mains de cet individu, du fait de sa capacité à affecter l'économie et la prospérité du pays, à faire la guerre et la paix, peut-être même de décider en matière de moralité et d'éthique, puis nous tremblons quelque peu lorsque

nous réalisons à quel point tout ceci n'est rien comparé à son équivalent divin. De toute évidence, une telle analogie devrait inspirer une certaine humilité aux chefs d'Etat et de gouvernement...

### S'asseoir sur le trône d'Hachem

Le Rav Its'hak Yaakov Weiss, Rav de Jérusalem et grand décisionnaire halakhique, explique que parfois, un nouveau dirigeant est tenté de se jeter à corps perdu dans les plaisirs que lui procure le pouvoir. Mais cela n'est vrai que s'il est occupé par ses propres intérêts. S'il n'a en revanche à l'esprit que le bien de son peuple, alors il saura faire preuve d'un dévouement total envers ses sujets et leurs préoccupations. C'est l'intention de nos Sages lorsqu'ils enseignent que le roi Chlomo était "assis sur le trône d'Hachem", à savoir qu'il imitait le Roi des rois, qui n'a à l'esprit que le bien de Ses créatures.

Voici notre prière et nos conseils pour notre nouveau chef de gouvernement : tentez, autant que possible, de suivre le modèle du roi Chlomo et même du Roi des rois, en vous élevant au-dessus de l'étroitesse d'esprit et en aspirant à la grandeur morale.

"Les cœurs des rois sont entre les mains d'Hachem", nous enseigne à son tour le roi Chlomo dans ses Proverbes (21,1). Si nous jouons notre rôle en méditant bien à la royauté céleste, Hachem fera peut-être en sorte que cette royauté terrestre joue son rôle pour nous rapprocher de l'ultime royauté !

**Rav Yaakov Feitman, Yated**  
(adapté par Elyssia Boukobza)

Dépression - Conflits parentaux - Solitude - Négligence - Harcèlement - Violence - Dépendance etc...



La Ligne d'Écoute

Une équipe de Thérapeutes & Coachs à votre écoute du matin au soir de manière confidentielle et anonyme.



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)

[www.torah-box.com/ecoute](http://www.torah-box.com/ecoute)





## Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

### Nitsavim : Chaque Juif est dépendant l'un de l'autre

*Au mont Guérizim, chaque Juif endossa, par 48 engagements, la responsabilité de l'accomplissement des Mitsvot pour lui-même comme pour l'ensemble du peuple juif. Nous sommes tous liés et chaque action, qu'elle soit bonne ou mauvaise, affecte directement le reste de la nation !*



La Paracha de la semaine nous dit : "Les choses cachées sont pour Hachem, notre D.ieu, mais les choses révélées sont pour nous, nos enfants, à jamais, afin de mettre en pratique toutes les paroles de cette Torah" (Dévarim 29,28).

Rachi explique sur les mots "Les choses cachées sont pour Hachem, notre D.ieu": Et si vous dites : "Que pouvons-nous faire ? Tu punis l'ensemble du peuple pour les mauvaises pensées du particulier... L'homme connaît-il les pensées de son prochain ? " [D.ieu répond :] "Je ne vous punis pas pour les 'choses cachées', parce qu'elles sont 'pour Hachem, notre D.ieu' qui sanctionnera cet individu. Par contre les

'choses révélées sont pour nous et pour nos enfants'" [c'est-à-dire qu'il nous revient d'] éradiquer le mal qui nous entoure. Et si l'on ne les juge pas, c'est l'ensemble de la communauté qui est punie...

La Torah condamne chaque Juif pour les fautes de son prochain. Rachi nous dit cependant que nous ne sommes pas tenus responsables des fautes "cachées" et des pensées d'autrui, parce qu'il est impossible de les discerner.

#### Garants les uns des autres

Ce principe découle du concept de "Kol Israël arévim zé lazé", c'est-à-dire que tous les Juifs

sont garants les uns des autres. Cela ne signifie pas simplement que chaque Juif doit se soucier et s'occuper de l'autre. Le *Midrach Tan'houma*, sur ce verset, nous informe que lorsqu'un Juif commet une faute, toute la génération est lésée.

'*Hazal* affirment qu'au mont Guérizim, chaque Juif endossa, par 48 engagements, la responsabilité de l'accomplissement des Mitsvot, tant pour lui-même que pour l'ensemble du peuple juif. Par conséquent, nous sommes tous liés spirituellement et chaque action, qu'elle soit positive ou négative, affecte directement le reste de la nation.

## Moi, puni pour tes fautes ?!

Ceci soulève une question : si quelqu'un est pénalisé par la faute de son prochain, quelle différence cela fait-il s'il est mis au courant ou non de son acte ? Il souffrira de toutes les façons à cause de cette inconduite !

Rav Aharon Kotler répond (*Michnat Rav Aharon*, 1<sup>ère</sup> partie, p.243-244) que bien que chaque faute commise affecte défavorablement tout le reste du peuple, si l'on ne pouvait pas empêcher que cette infraction soit commise, elle nous est comptée comme un *Oness* (Mitsva que quelqu'un transgresse contre son gré) et l'on n'est pas puni pour une telle action.

Cet enseignement semble contredire les propos de Rabbi David Halévi (le *Taz*, figure marquante de la *Halakha*), qui note que le texte du *Vidouï* (confession) que l'on dit je jour de *Kippour* évoque plusieurs fautes, qui n'ont peut-être pas toutes été commises. Comment peut-on implorer le pardon sur quelque chose que nous n'avons pas fait ?!

Le *Taz* répond grâce au principe de *arvout*, la coresponsabilité. Il note que le *Vidouï* n'est pas écrit au singulier, mais au pluriel – "nous avons fauté". Il explique que "même si la personne [qui demande pardon] n'a pas commis cette transgression, quelqu'un d'autre l'a commise ; or, chaque Juif est le garant de son prochain" (*Taz*, *Ora'h 'Haïm* 607,1).

## Confession au pluriel

Rav 'Haïm Vital affirme que c'est pour cette raison que son Rav, le *Arizal*, récitait tout le *Vidouï* et mentionnait même les *Avérot* qu'il n'avait jamais commises. "Un homme peut n'avoir jamais commis une certaine faute, mais il doit tout de même demander [à D.ieu de lui pardonner] et la confesser. Car si un autre Juif l'a commise, c'est comme s'il l'avait lui-même faite. C'est entre autres pour cela que le *Vidouï* est rédigé au pluriel", disait le *Arizal* (*Likouté Torah*, *Taamé Hamitsvot*, *Vayikra*, 19,18).

## L'aider à s'élever et s'élever en même temps...

Nous avons compris, du verset de la *Paracha* de *Nitsavim*, qu'une personne n'est responsable des failles d'autrui que si elle avait pu l'empêcher de mal agir. En ce cas, la question posée précédemment reste irrésolue — pourquoi devons-nous confesser les fautes que nous n'avons jamais commises ? Nous n'avons certainement pas été en mesure d'éviter toutes les fautes mentionnées dans le texte du *Vidouï*, nous ne sommes donc pas coupables d'irresponsabilité ! Devons-nous implorer le pardon alors que nous ne sommes pas fautifs ?

Un *Talmid 'Hakham* donna la réponse suivante. Nous apprenons d'ici l'importance de notre responsabilité d'empêcher autrui de commettre une faute. Si par exemple, un Juif pratiquant peut pousser un autre à faire *Téchouva*, de nombreuses fautes peuvent être évitées. Mais si ce Juif n'essaie même pas d'aider son prochain, il risque d'être tenu responsable de toutes les mauvaises actions que l'autre fait !

À l'approche des Jours Redoutables, cet enseignement nous rappelle que de la même manière que nous devons travailler à nous perfectionner, nous devons également réfléchir au rôle que nous avons dans l'élévation spirituelle de notre prochain. Nous apprenons d'ailleurs du concept de *Arvout* que notre responsabilité vis-à-vis des autres est une partie intrinsèque de notre propre élévation...

Rav Yehonathan Gefen





# SHA BA TIK

N°141

**Feuillet parents-enfants pour Chabbath**  
édité par  Torah-Box.com

## Nitsavim

1

### JEU PAR ÉQUIPE

*Formez deux équipes qui s'affronteront au cours des jeux de cette page !*

A

### IDENTIFICATION DES ÉQUIPES

1. Trouvez un nom à votre équipe sur le thème thème des instruments de musique.
2. Trouvez un slogan à votre équipe
3. Expliquez pourquoi vous êtes les plus forts. (★★ 2 points pour le slogan le plus sympa, ★★ 2 points pour les plus drôles)



2 points pour le slogan le plus sympa

C

### LES ENCHÈRES DU SHABATIK

Le papa dévoile le thème proposé, et chaque équipe annonce chacune à son tour, le nombre de mots en rapport avec le thème qu'elle est capable de trouver (comme lors d'une vente aux enchères). L'équipe qui a annoncé le nombre de mots le plus grands doit réussir à remplir son contrat : trouver le nombre de mots qu'elle annoncé en lien avec le thème.

★★  
2 points si le contrat est rempli sinon 2 points pour l'adversaire

- Noms de fleuves
- Noms de fruits à jus
- Noms de villes qui apparaissent dans le Tanakh

B

### LA QUESTION AUX INITIALES



2 points par bonne réponse

Certains mots de la question ont disparu ; il ne reste que leurs initiales. Saurez-vous tout de même donner la réponse à la question ?

Le premier qui trouve la réponse correcte fait gagner 2 points à son équipe.

- Quel est le N de la P de la S ?  
(Quel est le Nom de la Paracha de la Semaine ?)  
> Nitsavim
- Les mots en H qui désignent le N et la C sont les mêmes. Quel L y a-t-il entre ces M ?  
(Les mots en Hébreu qui désignent le nez et la colère sont les mêmes. Quel lien y a-t-il entre ces mots ?)  
> Lorsque l'on est en colère, les narines se dilatent.
- Pourquoi Hachem prend-Il le C et la T comme T entre L et les H ?  
(Pourquoi Hachem prend-il le Ciel et la Terre comme Témoins entre Lui et les Hébreux ?)  
> Car ils sont éternels.

D

### LE MOT CLÉ ★ 1 point par bonne réponse

- Chaque convive propose chacun à son tour un mot en rapport avec le mot clé. Si le mot proposé appartient à la liste entre parenthèse son équipe marque 1 point. (Veillez à alterner les participants selon leurs équipes)
- Temps (Montre, Sablier, Météo, Heure, Présent)
- Cœur (Sentiments, Amour, Vie, Bon cœur, Battements)
- Paroles (Torah, Mots, Bouche, Langue, Donner sa parole)

E

### ACTION



1 point

- Rapportez 1 point à votre équipe en participant au débarrassage de la table.





## SHA BATIK

2

## L'HISTOIRE

Réouven est un jeune *Avrehk*. Depuis plusieurs années, il rédige des commentaires sur la Torah. Il souhaite publier son manuscrit afin d'en faire profiter le grand public mais le problème, c'est qu'il n'en a pas les moyens. Il demande alors à son ami Chimon de lui prêter la somme nécessaire, soit 50.000 NIS.

Avec l'argent des ventes, il rembourserait son prêt. Chimon accepte et transmet la somme à Réouven. En rentrant chez lui, Réouven prend soin de cacher l'argent dans l'un des volumes de son Talmud qui orne sa grande bibliothèque avant de pouvoir faire le nécessaire pour l'impression de son livre. Le lendemain matin, le secrétariat de l'école de leur plus jeune fils contacte la mère de famille. Le petit est tombé et il faut venir le chercher. Avant de sortir, elle laisse à la hâte un mot coincé dans l'embrasure de la porte, à l'attention de son autre fils qui ne doit pas tarder à rentrer. "Moché mon chéri, je t'ai laissé la clé dans le compteur d'électricité. Ton repas est dans le réfrigérateur, tu peux le réchauffer et manger."

Malheureusement, avant le retour de son fils, un invité indésirable visite l'immeuble et en profite pour cambrioler l'appartement de cette famille... A son retour, la mère reste sans-voix face à cette vision apocalyptique. Réouven ne tarde pas à arriver et découvre aussi leur appartement sans dessus-dessous. Tous les membres de la famille sont sous le choc. Réouven se précipite alors vers la bibliothèque en espérant que le malfaiteur n'a pas trouvé sa cachette...

Malheureusement, en ouvrant le gros volume, il est bien obligé de conclure que l'argent n'y est plus. Pendant quelques instants, il est comme perdu dans ses pensées ne sachant comment réagir à cet événement. Il doit à présent rembourser une grande dette et ignore comment il va pouvoir, puisque l'argent destiné à l'impression de son livre vient de disparaître. Il prend conscience du manque de prudence de son épouse : elle a laissé les clés de leur appartement avec un mot indiquant à qui voulait bien le lire où elles se trouvaient.

## A DEVINEZ

• *Quelle va être la réaction de Réouven ? Qu'auriez-vous fait à sa place ?*

## L'HISTOIRE CONTINUE

Réouven commence à sentir la colère monter en lui. Une voix intérieure lui dit de pointer un doigt accusateur vers son épouse. Il va presque craquer quand soudain, un éclair de lucidité le traverse : "Elle a agi ainsi dans un moment de panique. Et même si cela ne justifie en rien d'avoir agi ainsi, à quoi cela va-t-il servir à présent de la culpabiliser ? Mon argent me reviendra t-il ? De plus, elle est déjà assez secouée comme cela par les événements et s'en veut déjà énormément. Vais-je ajouter de la peine à sa détresse ?" Réouven reprend ses esprits et se tourne vers ses enfants, eux aussi transis de peur à la vue de leur maison dans un tel état. Il leur tend ses mains et les entraîne dans une ronde joyeuse. Il allume la musique et danse sans s'arrêter, empli de joie. La porte restée ouverte, un des voisins passe par là. "Mazal Tov !" souhaite-t-il à son ami qu'il voit en train de danser au beau milieu du salon en désordre. "Que se passe-t-il au juste ?" Et Réouven lui raconte ce qu'il s'est passé. Son voisin lui répond : "Tu t'es fait cambrioler et tu danses de joie ?" Réouven lui raconte alors qu'il n'a pas voulu en plus de cela ajouter de la colère et de la tristesse dans sa maison... Un peu plus tard, le voisin de Réouven rencontre un bon ami à lui et, encore retourné par la force de

caractère de son voisin, il raconte à son ami toute l'histoire. L'homme est tellement touché par ces paroles qu'il lui dit, les larmes aux yeux : "Cette histoire m'a tellement ému que je veux que tu transmettes ce chèque de 100.000 NIS à ton voisin. Une partie pour l'édition de son livre et une partie pour rembourser celui à qui il a emprunté l'argent." Réouven accepte le don avec une profonde gratitude. Il peut à présent éditer son livre sans souci. Quelques mois plus tard, Réouven est tranquillement en train d'étudier et à un moment, il a besoin d'un certain livre pour poursuivre son raisonnement. Il ouvre le livre et à sa grande surprise il découvre les 50000 NIS qu'il pensait volés... Tout lui revient en mémoire à présent. Dans l'agitation du moment, il avait ouvert le mauvais livre... Réouven se rend alors chez son généreux donateur, lui raconte qu'il a retrouvé l'argent et lui exprime son désir de lui rendre la somme qu'il lui a donnée. En entendant ces paroles, l'homme est à nouveau agréablement surpris de la droiture et des qualités de Réouven. Il refuse catégoriquement de recevoir son argent en retour : "C'est un grand mérite pour moi d'avoir pu aider avec mon argent un homme aussi noble que toi et je ne veux en aucun cas perdre ce mérite..."

## B LES ZEXPERTS

- *Qu'est-il arrivé à Réouven ?*
- *Comment a-t-il réagi lorsqu'il a réalisé l'imprudence commise par sa femme ?*
- *Comment a-t-il été récompensé ?*

## C A VOTRE TOUR

- *Que se serait-il passé si Réouven avait agi sous le coup de la colère ? Pensait-il qu'il allait être récompensé lorsqu'il s'est mis à danser au lieu d'accuser sa femme ? Pourquoi a-t-il agi ainsi ?*

Jouez une scène dans laquelle le mari se mettrait en colère, et la réaction de sa femme après qu'il ait retrouvé l'argent.  
Jouez l'histoire depuis la découverte du cambriolage jusqu'à la danse avec les enfants.



# SHABATIK

3

## JEU FAMILIAL

En Page 4 de ce feuillet se trouve un groupe de robots. Votre mission est de démasquer lequel de ces robots est le Robot de notre Chabbath.

Pour cela vous devez jouer aux jeux de cette page, amasser des points, et à chaque fois que vous accumulez **6 nouveaux points**, vous recevrez un indice qui vous permettra de découvrir qui est le Robot de Chabbath cette semaine. Tous les convives jouent ensemble dans la même équipe.

### A QUIZ PARACHA



1 point par  
bonne réponse

- Qui étaient les coupeurs de bois ?  
> Les Kénaanim qui étaient venus se convertir.
- Sais-tu de quelle manière les Bné Israël ont fait l'alliance avec Hachem ?  
> Ils faisaient 2 murs et ils passaient entre les murs (Léovrékha).
- Sais-tu ce que veut dire Guilloulim et que désigne-t-il ?  
> Ce mot veut dire "excréments" et désigne la Avoda Zara.
- A qui fait allusion Hachem lorsqu'il dit "Je fais une alliance avec ceux qui ne sont pas là ?"  
> Avec les générations à venir.
- Pourquoi dit-on "Véchav Hachem Ete Chevoutékha" et "Chévitékha" ?  
> Pour inclure la Chékina qui est aussi en Galout avec Israël.

### B LE TEXTE CHEF-D'ORCHESTRE !



2 points par bonne réponse

- Relisez le texte fou, mais cette fois dans sa version corrigée, et les convives devront se conformer aux règles suivantes : lorsqu'ils entendent le son "ou" ils doivent lever les mains, le son "o" ils doivent se lever, le son "é" ils doivent dire cocorico et le son "i" ils doivent mettre les mains sur la tête.

### D ACTION



2 points  
par Dvar Torah

- Chantez un chant de Chabbath tous ensemble.

### E LE TEXTE FOU

2 points si la  
réponse est bonne

Lire une première fois le texte d'une traite, et demander aux participants combien d'erreurs ils ont détectées.

Puis le relire en attendant que les participants vous arrêtent dès qu'ils aperçoivent une erreur. (1 point par erreur corrigée)

Les erreurs sont en gras et les corrections entre parenthèses. (7 erreurs à trouver)

- Celui qui sort de **bison** (prison), puis fait un voyage d'une **ville** (ville) à l'autre sur une distance d'un **mille** (mille - 1,2 km) bien qu'il soit obligé de réciter la **Brakha de Chéhakol** (du **Gomel**) pour 2 raisons différentes, il ne la dira qu'une seule fois et sera acquitté pour ses 2 obligations. Il en va de **mémé** (même) pour un **cartable** (malade) qui a guéri et fait un **nettoyage** (voyage), une seule **Brakha** suffit pour le rendre quitte.

- Questions sur le texte fou : ★ 1 point par bonne réponse

- Quelle Brakha fait-on après avoir fait un voyage ?

> Hagomel Lé'Hayavim Kol Touv.

- Qui doit dire la Brakha de Gomel ?

> Le prisonnier, le malade, le voyageur, celui qui traverse la mer ou le désert.

- Celui qui était malade et a fait un voyage fait-il 2 fois la Brakha ?

> Non, une fois suffit.

### C DEVINE LA FIN



1 point par  
phrase correctement complétée

Saurez-vous deviner la fin de ces citations du Rav Igal Avraham

- Tu connais vraiment ta femme le jour ou tu es capable d'entendre....

> ce qu'elle ne dit pas

- Hachem répond à tes prières de 3 façons : Oui, pas encore et...

> J'ai mieux pour toi

F

### INDICES ET RÉPONSE



Voici les indices à donner aux enfants à chaque fois qu'ils ont cumulé 6 nouveaux points :

- 1<sup>er</sup> indice : Il n'a pas de roue.
- 2<sup>ème</sup> indice : Il a une tête carrée
- 3<sup>ème</sup> indice : Il a un écran.
- 4<sup>ème</sup> indice : C'est une fille.

Réponse :

Le Robot de Chabbath,  
c'est Robochoux.





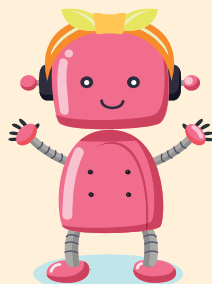
4

## L'ILE AU TRÉSOR

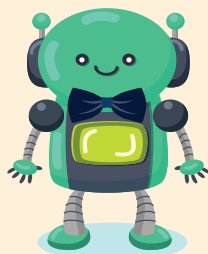
Pour jouer ce jeu, reportez-vous aux instructions en haut de la page 3.



Roboulot



Robalala



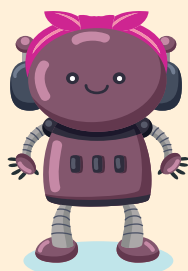
Robila



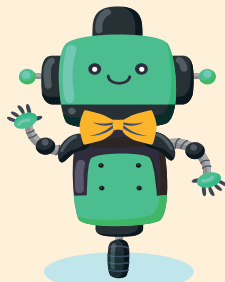
Robellegosse



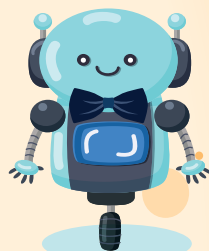
Roby



Robanounou



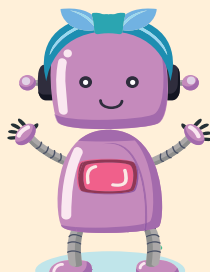
Robimboun



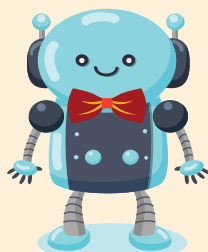
Robu



Roboclasse



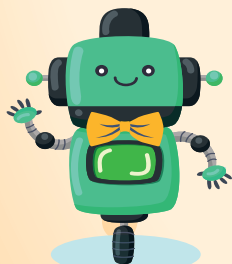
Robochoux



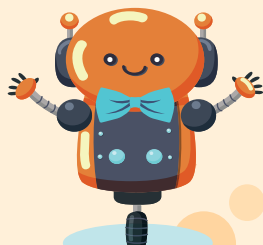
Robily



Roba



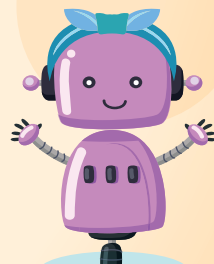
Robogosse



Roboula



Robilu



Robinne

Envoyez-nous vos commentaires sur [www.torah-box.com/shabatik](http://www.torah-box.com/shabatik)

Shabatik est une publication hebdomadaire éditée par l'association Torah-Box  
Textes : Chlomo Kessous et Yael Allouche | Responsable : Rav Michael Allouche



## Le témoignage de Sarah Halfon

*Je n'ai pas grandi dans un foyer où l'on vivait avec la foi. Je me rappelle exactement ce que je me suis dit : "Soit tu sombres dans la dépression et tu entraînes toute ta petite famille, soit tu acceptes une logique qui te dépasse et tu avances." Baroukh Hachem, j'ai opté pour la deuxième option...*

Bonjour à tous les membres de Torah-Box, Je me décide enfin à mettre par écrit les épreuves qu'Hachem nous a fait vivre mon mari et moi-même il y a plusieurs années.

Je viens d'une famille où l'on fêtait plutôt Noël que 'Hanouka. Mes parents ont tout fait pour nous donner la meilleure des éducations, mais pas dans la Torah.

Puis, vint cet attentat de la rue Copernic. Mes parents prirent peur et décidèrent de nous inscrire dans une école juive. Nous avions du mal à accepter, mais n'avons rien dit, car nous savions que c'était un grand sacrifice financier.

Porter une jupe fut terriblement difficile les premiers temps. Tout doucement, la joie d'être entre nous, et surtout entre filles, a pris le dessus. J'ai appris à lire et à écrire en hébreu à 16 ans !

La première fois que notre professeur de Kodech m'a permis de lire un verset dans le 'Houmach fut un véritable bonheur !

### Entre deuil et consolation

Baroukh Hachem, je me suis mariée en pleine Téchouva. Dix mois après, nous avons été bénis d'une adorable petite princesse.

Je retombai rapidement enceinte. J'ai appris que j'attendais un garçon. Ma joie fut à son comble.

Vers la fin de la grossesse, veille de Chabbath, les contractions se rapprochant, je décidai

d'achever mes derniers préparatifs. Je rentrai enfin accoucher. Vint le moment pour l'infirmière d'écouter les battements du cœur du bébé : elle essayait dans tous les sens, mais n'arrivait pas à entendre le moindre son. Me rassurant, elle courut chercher mon gynécologue.

Très rassurant et dans un très grand calme, il m'expliqua que tout allait bien et que le bébé allait bientôt naître.

À moitié rassurée et à moitié dans le doute, je concentrais mes pensées sur mon accouchement. Tout se passa bien, mon mari à mes côtés me réconfortant.

Le bébé est né, mais dans le silence total.

Le docteur a levé la tête et m'a dit sur un ton paternel : "Madame Halfon, à présent, il faut être courageuse". Tous mes doutes tombaient. Je me suis réfugiée sous mon drap pour pleurer. Les infirmières sont venues une par une me présenter leurs condoléances. Est-ce que je faisais un cauchemar ?

Doucement, avec le soutien de mon mari, de mes parents et de mes amies, je me remettais et comprenais qu'Hachem avait eu besoin d'un Kéli (ustensile) pour porter dans ce monde une Néchama (âme).

Quelques semaines après, j'ai rendu visite à Rav David Pinto, chez qui j'ai versé beaucoup de larmes.





Le Rav m'a répondu : "Cesse de pleurer ma fille, ouvre le livre de *Téhilim*." Le Rav a pris le livre et a lu : "Elle perdit un garçon et aura un garçon". Un an après, jour pour jour, Hachem nous bénit d'un garçon en pleine santé !

Devant ce bonheur, toute la communauté est venue me souhaiter un grand *Mazal Tov*. J'avais une immense gratitude envers Hachem. En si peu de temps, Il m'avait envoyé ma consolation. Mais mon histoire ne s'arrête pas là...

## Un bébé qui ne pleure pas

Peu après, je tombe enceinte *Baroukh Hachem*. Tout se passe très bien. Mais un soir, vers la fin de la grossesse, que je sens que le bébé ne bouge plus. Je ne veux pas y croire et en même temps je me dis que ce ne sont peut-être pas que des doutes.

Je fonce seule à la clinique et là, de nouveau, la même scène cauchemardesque. On ne trouve pas de poulx. Les infirmières essaient de me reconforter, mais j'exige la vérité. Mon gynécologue arrive et m'avoue avec beaucoup de calme que le bébé n'est plus vivant...

Cette fois-ci, il n'y a aucun travail naturel, il va falloir provoquer. Au téléphone avec mon mari, je n'arrive pas à bien articuler.

Il me demande de me calmer. Il me rejoint. Le lendemain, on me provoque l'accouchement. De nouveau, mon bébé ne pleure pas et ne pleurera jamais.

Alors encore ce vide qui m'envahit.

Je reste quelques jours à la clinique. Mes proches viennent me reconforter, mais le plus drôle, c'est que c'est moi qui remonte le moral aux autres. Certes, je pleure lorsque je me retrouve seule. Je suis avant tout un être humain.

Ma Rabbanite me dit que je ne sais pas à quel point Hachem m'aime. Je lui réponds avec humour qu'alors là, mon Papa m'aime beaucoup...

Je n'avais que 24 ans.

Je n'avais pas grandi dans un foyer où l'on vivait avec *Emouna* (foi en D.ieu). Et pourtant, Hachem m'a donné la force de surmonter cette nouvelle épreuve. Lui Seul connaît nos limites. Par la réflexion, j'ai choisi la meilleure voie à suivre. Je me rappelle exactement ce que je me suis dit : "Tu as le choix : soit tu sombres dans la dépression et tu entraînes toute ta petite famille avec toi, soit tu acceptes une logique qui te dépasse et que tu ne comprendras jamais et tu avances." *Baroukh Hachem*, j'ai opté pour le deuxième. Et j'ai avancé tout doucement, malgré l'absence.

## Accepter les épreuves avec amour

Je sais que j'ai porté des *Néchanot* qui avaient des réparations à faire. Quelque part, je suis fière qu'Hachem m'ait choisi, sans pour autant en redemander... Hachem nous a bénis d'autres enfants en parfaite santé. Je suis à présent grand-mère plusieurs fois !

Les médecins n'ont jamais rien trouvé d'anormal chez mes bébés décédés et, faute d'autopsie, les recherches étaient limitées.

Mon fils a été nommé *Na'houn* et a été circoncis. Il est enterré près de sa petite sœur, *Né'hama*.

Accepter tout d'Hachem avec amour, ce n'est pas toujours évident, car notre logique est limitée.

Le Juif est condamné à aller toujours de l'avant et c'est une belle condamnation ; elle nous évite bien des dépressions.

Mes enfants me manquent. Je les sens parfois près de moi qui m'appellent "Maman", bien que je sois seule. Je sais qu'ils m'accueilleront à 120 ans Là-Haut, si D.ieu veut.

Que nous puissions bientôt accueillir le *Machia'h* de nos jours, Amen !

**PS : Mes chères sœurs, un conseil : ne demandez jamais à une femme qui vient d'accoucher ce qu'elle a eu, mais si l'accouchement s'est bien passé. Le reste, elle vous le dira toute seule.**

**Sarah Halfon**

# Soucoth en Israël

## Hôtel Kinar Galil de Luxe

107

Shabbat Kasher L'Israélien  
שבת קדש לישראלי



**PRIX SPÉCIAL FAMILLES NOMBREUSES**

**Animations tous les soirs (musique, spectacles...)**



**Endroit de rêve pour les enfants de toute âge**

**- 50% pour le 2ème enfant**



**Avec la présence de  
Rav Michaël Saadia**

**Spéciale animation  
et ambiance avec  
Torah-Box**



**En option pèlerinage, excursions et plein d'autres activités à la carte**



- Forfait spécial de 10 jours
- Possibilité de session de 2 nuits
- Pension complète et demi-pension
- Meilleurs tarifs garantis!



**Pour tout renseignement:**

Winston Assous : 054-787.37.34

Ilan Sadia : 058-555.18.26

Johanna : 058-555.18.28

France: 01.77.47.23.10

France: 01.77.47.00.27

[Lbv1826@gmail.com](mailto:Lbv1826@gmail.com)





## Une perle sur la Paracha

La *Paracha* débute par les mots: "**Atem Nitsavim Hayom**" ("**Vous** vous tenez debout aujourd'hui").

Les lettres du mot "**Atem**" (אתם), si elles sont placées dans un autre ordre, forment le mot "**Emet**" (אמת) qui signifie "vérité".

On peut donc lire: "La vérité se tient debout aujourd'hui..."

En effet, nos Sages enseignent que "le mensonge ne tient pas sur ses jambes": les lettres qui forment le mot שקר, "mensonge", ne tiennent toutes que sur un seul pied, contrairement à celles de אמת, qui elles, tiennent chacune sur deux pieds !...

*Tiféret Ouzékha*



## Hiloula du jour

Le 26 Eloul 5779 (26/09/2019) tombe la *Hiloula* de Rabbi 'Haïm Pinto, qui fut l'un des plus importants rabbins marocains à avoir jamais

existé. Grand érudit, ses prières faisaient des miracles. Il exerça en tant que chef du Tribunal rabbinique de Mogador et des environs pendant plus de 70 ans, chose quasi-unique dans l'histoire d'Israël. Il était craint et vénéré de toute la population marocaine, et bien au-delà. Des Juifs du monde entier viennent en pèlerinage pour prier sur sa tombe à Essaouira à l'occasion de sa *Hiloula*. Le jour de son décès, Rabbi 'Haïm Pinto promit à ses disciples que ceux qui évoqueraient son nom ce jour-là verraient leurs prières exaucées.



### 1. La viande Halal est-elle Cachère ?

> Non, elle n'est pas abattue rituellement par la *Ché'hita*, elle est donc *Taréf* et cela revient à manger du porc.

### 2. Porter un appareil auditif à pile le Chabbath, permis ?

> Oui, s'il est bien entendu allumé avant Chabbath et bien qu'il y ait des variations de courant électrique (*Chmirat Chabbath Kéhilkhéta*).

### 3. Une femme est-elle dispensée d'écouter le Chofar à Roch Hachana ?

> Oui, car cette Mitsva dépend du temps. Cependant, si elle veut l'écouter dans la mesure de ses possibilités, elle recevra une grande récompense (*Choul'han Aroukh* 589, 6).

## Les lois du langage

Il est interdit de tenir des propos médisants y compris sous la menace des parents, d'un maître, d'un patron ou de toute personne à qui l'on doit respect et crainte.

L'on doit être même prêt à subir un dommage important, qu'il soit d'ordre social ou financier, pour ne pas dire de propos médisants.

Même sous la menace d'un licenciement, on ne rapportera pas de *Lachon Hara*.

De même, le respect dû aux parents n'inclue pas de céder à leurs demandes de leur rapporter les propos médisants qui auraient été prononcés par telle ou telle personne.



## Roch Hachana : le miel d'accord, mais pourquoi une pomme ?

Il est de coutume les deux soirs de *Roch Hachana* des'attabler autour d'une table garnie de mets divers et bien spécifiques, variant selon les rites. Nos Sages enseignent en effet dans le Talmud (*Kritout* 6a) : "Les symboles sont semblables à des paroles [sentences]", à savoir que les symboles ont un impact sur les décrets à venir. C'est la raison pour laquelle à *Roch Hachana*, jour où D.ieu scrute nos actions passées et scelle notre destin pour l'année à venir, nous consommons des mets doux et agréables, ou dont la consonance rappelle des termes positifs, afin que ces mets constituent de bons présages pour l'année à venir. Dans cette optique, si l'on comprend aisément pourquoi on a pour coutume de consommer du miel à *Roch Hachana*, en revanche, la pomme reste un mystère à élucider...

Il faut savoir que généralement, les feuilles de tous les arbres fruitiers apparaissent avant le fruit. Cependant, un arbre fait exception à cette règle : le pommier, dont les fruits poussent avant les feuilles. Les feuilles de l'arbre font allusion à l'étude de la Torah, tandis que le fruit (qui est l'essentiel) symbolise l'accomplissement des Mitsvot, comme nous l'enseigne la Michna (*Avot* 1,17). En consommant de la pomme le soir de *Roch Hachana*, nous rappelons l'incommensurable mérite de nos ancêtres qui, rassemblés au pied du mont Sinaï, firent précéder leur compréhension des Mitsvot (les feuilles) par l'accomplissement de celles-ci (la pomme) lorsqu'ils déclarèrent : "*Naassé Vénichma*", "Nous ferons, puis nous comprendrons" (*Chémot* 24,7). Ce mérite constitue pour nous un argument de poids afin de faire pencher la balance en notre faveur ! (*Chabbath* 88b)

*Quand prestation et gastronomie  
se rencontrent...*



### SPÉCIAL SOIRÉES

#### All inclusive

- ◆ Bar/Bat Mitsva - Brita Fiançailles
- ◆ DJ offert + sono + éclairage
- ◆ Décoration et dîner gourmet
- ◆ Magnets

(min. 100 personnes)

Le tout pour  
**149 ₪**  
seulement!

### SPÉCIAL APRÈS-MIDI

- ◆ Brit-Mila
- ◆ Déjeuner gourmet
- ◆ Musique d'ambiance

(min. 80 personnes)

Le tout pour  
**80 ₪**  
seulement!

## Salons Pninat Haocher

Salle de réception jusqu'à  
**200 convives**

### PROMO SPÉCIALES

*Traiteur  
pour votre  
Chabbath 'Hatan*

Tous nos produits Cacheroute Rav Ma'hfoud. Machguia'h sur place. Bichoul Yéhoudi. Tous nos employés sont juifs  
**2, rue Poalé Tsédek. Talpiot.**  
**Jérusalem** (à prox. du Canyon Hadar)

**Arik: 050 527 68 14**



FEMMES

COUPLE

FAMILLE

## La rentrée ? Un temps pour changer !

*Eloul, qui est le dernier mois de l'année juive, est un appel au changement. Beaucoup s'interrogent : pourquoi le changement est-il si difficile et quels stratagèmes utiliser pour arriver à Roch Hachana différentes et meilleures ?*

Chères amies, les vacances sont derrière nous, et nous voilà déjà plongées dans un autre monde. Celui de la rentrée, du mois d'Eloul et de la *Téchouva*, qui est LE mot d'ordre de ce mois. Nous entamons une période sur laquelle souffle un vent de renouveau et d'espoir. Les enfants emportent dans leurs cartables flambants neufs les prières de leurs mères. Que cette année soit une année encore plus douce, une année de réussite et de grâce. Que cette année nous soyons toutes de meilleures mères, de meilleures épouses, de meilleures juives.

### Eloul, une prime rentrée !

Eloul, qui est le dernier mois de l'année juive, est un appel au changement. D'ailleurs le mot *Chana* qui signifie année, provient de la racine *Chinouy*, changement. En fait, D.ieu nous offre en cadeau

un mois dans lequel, selon les enseignements de la *'Hassidout*, le Roi, Hachem, est "dans les champs", c'est-à-dire présent et miséricordieux, attendant que Ses enfants reviennent vers Lui. Et pour cela, nous devons toutes procéder à une introspection afin de parvenir au changement tant attendu, à un retour vers Lui et vers nous-mêmes, vers notre vrai nous-mêmes qui est notre parcelle divine. D'ailleurs la racine Eloul signifie introspection en araméen. Eloul, c'est donc mesdames le moment de se poser les bonnes questions, comme par exemple : pourquoi ai-je tant de mal à être patiente avec mon aîné ? Comment pourrais-je mieux respecter mon mari ? Y a-t-il des lois que je ferais bien de réviser (*Chabbath*, les lois du langage, les *Brakhot* ou autre) pour mieux les appliquer ?

### M'améliorer oui, mais pourquoi est ce si difficile ?!

Beaucoup s'interrogent : pourquoi le changement est-il si difficile et quels stratagèmes utiliser pour arriver à *Roch Hachana* différentes et meilleures ? Car effectivement, ce fameux changement auquel nous aspirons toutes rencontre une forte opposition de notre part. Le Rav Friedlander (*Sifté 'Haïm*, 1er vol. sur les fêtes) explique que l'habitude est l'ennemi numéro un du changement. Car changer signifie parfois sortir de sa zone de confort et perdre ses repères... Avouez que c'est un peu effrayant. De plus, toujours d'après le Rav Friedlander, une autre cause nous empêche de changer : c'est notre entêtement. Le peuple juif est connu pour être entêté, comme les Prophètes le lui ont si souvent reproché.

Observons-nous : combien de fois ne parvenons-nous pas à pardonner à une amie ou à avouer nos torts à cause de ce fameux entêtement ? Mais ce trait de caractère peut et doit être canalisé ! Et pour cela, le Rav nous donne un très judicieux conseil qui va nous permettre d'affaiblir ces deux grands ennemis du changement.

**OXYGEN°**  
CONFORT - ÉCONOMIE & SANTÉ

**RESPIREZ L'ESPRIT TRANQUILLE**  
INSTALLATION - DÉBRASAGE - MAINTENANCE

**3 ANS GARANTIE**  
Meilleur prix GARANTI

**CLIMATISATION CHAUFFAGE**

**FORFAIT ENTRETIEN CLIMATISATION**

**À PARTIR DE 39€ / MOIS**

oxygene.groups@gmail.com  
Yohan : 050-710-1803 / 02-674-5869  
Déplacement dans tout Israël

DAIKIN TADIRAN





## Conseil magique

Ce conseil, c'est de se mettre en mode "Eloul". Il s'agit de s'efforcer de faire des petits changements, non drastiques ni extrémistes, peut-être même des changements qui dépassent notre niveau mais que pendant cette période nous nous efforçons de prendre sur nous afin de créer, ne serait-ce que dans notre inconscient, une forme de réveil. En Europe de l'est, les Juifs s'efforçaient d'être plus regardants sur la Cachroute de leur alimentation pendant cette période. Ces mesures de piété, ils n'étaient pas capables de les tenir toute l'année, mais en ce mois de la *Téchouva*, il s'agissait d'une tactique contre le mauvais penchant, en l'occurrence celui de l'habitude et de l'entêtement. Lorsque l'on agit de la sorte, on va à l'encontre de sa nature et la *Téchouva* devient ainsi plus abordable.

## Le changement pas à pas

Pour nous, les femmes, qui ne sommes pas astreintes aux commandements liés au temps (mettre les *Téfilin*, porter les *Tsitsit*, etc.), ces

petits changements peuvent passer par le fait par exemple de mettre plus de cœur et de joie dans certaines bonnes actions que nous accomplissons déjà. Car en réalité, de telles actions, il y en a tant... Du réveil au coucher, notre journée est jalonnée d'actions positives dont nous ne sommes même pas conscientes !

Des repas préparés à notre famille aux *Brakhot* que nous prononçons, jusqu'au sourire que nous faisons à notre collègue et qui lui remonte le moral. Le monde du coaching met beaucoup en avant la force des petits pas pour parvenir au changement. Mais nos Sages avaient découvert et utilisé bien avant ce secret ! Souvenons-nous : la *Téchouva* n'est pas dans le ciel, nous disent nos Sages. Elle est accessible et nous concerne tous et toutes.

Donnons-nous la chance de revenir, en commençant par des menus changements et la transformation, avec de l'aide de D.ieu, suivra à son tour !

*Rabbanite Léa Bennaïm*

NOUVEAU  
COURS DE DANSE

AVEC LA PARTICIPATION  
DE NOAM

HIP HOP

APPRENTISSAGE | PRISE DE CONFIANCE EN SOI  
COURS DISPENSE PAR LE CHOREGRAPHE AARON SADOUD

SUR NETANYA | RAANANA | TEL-AVIV ET JERUSALEM

PRÉ-INSCRIPTION OBLIGATOIRE  
AVANT LE 29 SEPTEMBRE

AARON: 054-7009259 / MICHAEL: 055-6800766

STORES

TISSU SPÉCIAL PROTÉGÉ  
de la pluie et du soleil

3 ANS DE GARANTIE  
sur le tissu

Service spécial de  
REPLACEMENT DES TISSUS

SYSTÈME PERMIS CHABBATH

Avi 052 -540 45 07







## Mettre le lave-vaisselle sur minuterie Yom Tov

**L'interdiction de mettre le lave-vaisselle sur minuterie s'applique-t-elle aussi pour Yom Tov ?**



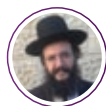
Réponse de Rav Gabriel Dayan

En ce qui concerne ce détail, il n'y a aucune différence entre Chabbath et Yom Tov : cela est interdit. Le Rav Moché Feinstein explique :

1. L'utilisation de la minuterie pour la lumière du Chabbath et des fêtes est déjà une attitude permissive (même si elle ne génère aucun bruit). Mais en aucun cas il ne sera permis d'utiliser ce système pour d'autres travaux (pour des détails à ce sujet, je vous invite à vous procurer la réponse du Rav Moché Feinstein dans *Iguerot Moché, Ora'h 'Haïm*, vol. 4, 60).
2. D'autre part, imaginez-vous une maison avec toutes sortes d'appareils qui bougent dans tous les sens et dont les fonctions se feraient bel et bien remarquer... Pensez-vous un seul instant que ce soit l'atmosphère souhaitée par la Torah durant des jours si sacrés ? (*Iguerot Moché, Ora'h 'Haïm*, vol. 4, 60)

## Cigarette électronique Yom Tov, permis ?

**Est-il autorisé de fumer la cigarette électronique pendant Yom Tov ?**



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Durant Yom Tov, il est strictement interdit de faire fonctionner une cigarette électronique ou tout autre appareil électrique, ainsi que de rétablir un courant électrique à l'aide d'un interrupteur pour allumer la lumière (*Yé'havé Da'at*, vol. 1, 32 ; *A'hiezer* (Rav 'Haïm Ozer Grodzinski), vol. 3, 60 ; *Yabia Omer*, vol. 3, *Ora'h 'Haïm*, 29 ; *Tsits Eliezer*, vol. 1, 20 ; vol. 9, 21 ; *Helkat Yaakov, Ora'h 'Haïm*, 75 et 117 ; *Yabia Omer*, vol. 2, *Ora'h 'Haïm*, 26 ; vol. 3, 15 ; vol. 10, 54).

## Une femme l'après-midi de Roch Hachana

**Je voudrais savoir ce qu'une jeune femme peut étudier les après-midis de Roch Hachana en attendant d'aller à la synagogue pour Min'ha. Lire le Séfer Téhilim en entier ? Des prières particulières ?**



Réponse de Rav Freddy Elbaze

Effectivement, il est même recommandé de lire tout le *Séfer Téhilim* chaque jour de Roch Hachana, ou tout au moins le livre entier à répartir sur les deux jours. Il est bien aussi de lire des livres d'éthique juive. Il en existe pas mal en français, comme "Les portes du repentir" de Rabbénou Yona. Il y a aussi des livres très bien en *Halakha*, comme les livres du Rav Baroukh sur Tichri. La journée n'est pas si longue que cela, il y a aussi Min'ha !

## 2 questions sur le jeûne de la veille de Roch Hachana

J'ai deux questions concernant le fait de jeûner la veille de Roch Hachana :

- 1) La coutume de jeûner la veille de Roch Hachana est dans quel but ? Est-ce pour augmenter notre étude et donc nos mérites ?
- 2) Vaut-il mieux jeûner et diminuer un tant soit peu son étude ou mieux vaut ne pas jeûner et garder son rythme d'étude habituel ?

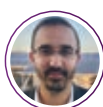


Réponse de Rav Daniel Zekri

Le Choul'han Aroukh (581, 3) écrit que l'on a l'habitude de jeûner la veille de Roch Hachana. Il existe plusieurs décisionnaires qui sont de cet avis, à condition que l'on ne rentre pas dans la fête en jeûne, car cela est un manque de respect dû au jour de Roch Hachana. Afin de répondre à votre première question, le jeûne est conseillé parce qu'il aide à la Téchouva. Il est bien évident que si cela vous gêne dans votre étude, il n'est pas conseillé de jeûner, mais plutôt de vous consacrer de toutes vos forces à votre étude, ce qui est un grand mérite avant l'entrée du jour du jugement.

## La raison de ne pas se raser à la lame

J'aimerais que quelqu'un puisse expliquer à mon mari l'importance de ne pas se raser avec un rasoir à lame, car il donne le mauvais exemple à mon fils de 15 ans. Bien sûr que mon fils ne se rase pas avec la lame, 'Hass Véchalom, mais je n'aime pas qu'il le voit faire.



Réponse de Rav Emmanuel Bensimon

Tout d'abord, l'interdiction de se raser à la lame est plus grave que celle de manger du porc : cette dernière interdiction ne représente qu'un seul interdit, alors que le rasage à la lame représente 5 interdits de la Torah !

De plus, le Arizal explique qu'il y a 13 points sur notre visage, en correspondance avec les 13 attributs de miséricorde. Lorsqu'un Juif se rase à la lame, il transforme les 13 attributs de miséricorde en 13 attributs de rigueur.

Cacheroute • Pureté familiale • Chabbath • Limoud • Deuil • Téchouva • Mariage • Yom Tov • Couple • Travail • etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme)  
du matin au soir, selon vos coutumes :



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)

[www.torah-box.com/question](http://www.torah-box.com/question)



Torah-Box Magazine | n°93



## La Yéchiva

### Episode 4 : Une découverte déconcertante...

*Chaque semaine, Déborah Malka-Cohen vous fait plonger au cœur du monde des Yéchivot pour vivre ensemble les intrigues passionnantes de quatre étudiants, sur fond d'assiduité et d'entraide...*

*Dans l'épisode précédent : Nos quatre Ba'hourim prennent leur premier repas ensemble et en profitent pour faire plus ample connaissance. Ils entament leur première session d'étude dans le brouhaha de la grande salle d'étude avant qu'Avraham ne se fasse convoquer par le Rav Sofer. Le Roch Yéchiva semble en savoir beaucoup sur lui...*

Une fois Avraham Yéchaya parti, Rav Sofer avait eu un sentiment d'inachevé. Bien que le Roch Yéchiva eut perdu la vue de son œil gauche, cela n'avait en rien entaché sa vivacité d'esprit. Il sentait que quelque chose de bien plus profond tracassait ce jeune homme. Ses réponses avaient dévoilé une grande intelligence académique, mais aussi émotionnelle. Et c'est là qu'il avait décelé un problème : ses réponses étaient réglées comme du papier à musique. Elles étaient bien trop belles, voire trop lisses, pour être totalement réelles. Malgré tout, et étant donné qu'Avraham venait d'une famille exceptionnelle, de par son père qui était un homme très érudit et sa mère une grande *Tsadékèt* qui s'occupait de ses enfants vaillamment, tout en étant une graphiste renommée, il décidait, du moins pour le moment, de le laisser tranquille. L'avenir lui dirait si son pressentiment avait été juste ou erroné... Son œil droit toujours en service avait lu quelque part dans le dossier d'Avraham qu'il connaissait bien Monsieur David Laloum. Un autre jeune homme doté d'une force de caractère impressionnante. Il prit cette information cruciale et la plaça précieusement dans un coin de sa mémoire. En cas de besoin, il pourrait toujours demander à cet ami de surveiller de près Monsieur Lévy...

Le soir venu, après le dîner et avant de reprendre l'étude du soir, Avraham, David, Yossef et Yona décidèrent de faire des courses à la *Makolèt* d'à côté pour acheter quelques articles de toilette complémentaires.

David, qui avait toujours un paquet de cigarettes sur lui, en avait sorti une pour fumer. Tout de suite, Yossef s'insurgeait :

"David, excuse-moi, mais est-ce que tu peux t'abstenir de fumer ta chose en ma présence ?"

David, qui était en train de l'allumer, referma son briquet et en demanda la raison :

"Pourquoi ? Tu n'aimes pas l'odeur ?"

- Non, c'est pire que ça. Je souffre de terribles crises d'asthme. Même d'en respirer une bouffée peut être catastrophique pour moi. En plus, j'ai fait la bêtise de laisser ma ventoline dans la chambre. D'habitude, je l'ai toujours sur moi.

- Non mais ça va, tu n'en auras pas besoin. Regarde, je la jette. De toute façon, ça fait trois cents fois que je me dis qu'il faut que j'arrête. Allez, *Bli Néder*, qu'Hachem me donne la force de ne plus y toucher !

- Je t'y encourage vivement ! Mon cousin a mis vingt ans à s'en défaire", avait ajouté Yona.

Sur le chemin, David expliquait qu'à ses dix-huit ans, il avait pensé faire des études de business jusqu'à sa rencontre avec deux garçons : un qui avait fait HEC, et un autre, l'ami de son grand frère, qui était *Ba'hour Yéchiva* depuis dix ans. Il en avait vite conclu qu'il n'y avait pas de comparaison possible entre les deux : "L'un, c'était Monsieur 'J'ai fait HEC, MOI'. D'ailleurs, je crois qu'ils sont formés pour le placer à peu près mille fois dans une conversation de dix minutes. Ce qui en disait long sur le degré de modestie ! Et l'autre, il travaillait dans une boîte d'informatique seulement quelques heures par jour. Le reste du temps, il ne faisait qu'étudier. Je préférerais ressembler au deuxième, sans aucune hésitation. Si l'ami de mon frère, le *Ba'hour*, avait mis son intelligence et son savoir au service du *'Hol*, il serait probablement devenu millionnaire ou à la tête d'une énorme start-up, vu sa manière de réfléchir. Pour ma part par exemple, j'ai projet de commercialiser au niveau mondial le téléphone Cachère. Celui qui réunirait toutes les applications ludiques et utiles pour l'étude de la Torah et la vie juive.



"Je crois que ça existe déjà", avait glissé Avraham à David. En réalité, cela existait depuis des années, mais Avraham ne voulait pas lui gâcher son projet... Les quatre amis avaient fini leurs achats et étaient de retour à temps pour la session du soir. En passant par la salle d'étude, Yona décidait de réviser la même *Souguia* (passage), car il avait du mal à en saisir sa totalité. Yossef qui avait prévu de faire ses propres révisions jusqu'à onze heure-minuit, n'hésita pas à rester bien plus tard dans la nuit pour venir en aide à son camarade. Touchés par ce geste inattendu venant de "leur savant en titre", les deux autres étaient restés aussi. Tous remontèrent se coucher dans leur chambre. David demanda à Avraham s'il pouvait lui emprunter des piles pour son réveil matin. Au moment de mettre son alarme, il s'était rendu compte que celles qu'il avait emportées dans sa valise ne marchaient plus.

"Regarde dans mon tiroir. Je dois en avoir sûrement une ou deux qui traînent. Je vais me doucher. Bonne nuit." Et sans le faire exprès, ne cherchant que des piles, David

trouva que l'une des paires de chaussettes d'Avraham avait une forme bizarre. Ou plutôt carrée. Piqué par la curiosité, il découvrit avec stupeur que son compagnon de chambre détenait un Smartphone caché dans son tiroir... Comment était-ce possible...? Le règlement interne de l'établissement ne laissait place à aucune ambiguïté : l'usage, ou même la simple détention, de smartphones était non seulement strictement interdit, mais il était même durement sanctionné. Pourquoi fallait-il donc qu'il découvre un tel objet chez l'un de ses camarades, qui plus est, chez Avraham ?!

Troublé, David tenta de faire de l'ordre dans ses pensées. Il arriva à la conclusion que de deux choses l'une : soit Avraham n'était pas celui qu'il croyait connaître depuis des années, soit D.ieu était en train de lui offrir à lui, David Laloum, l'occasion unique de prouver son aptitude à juger autrui favorablement...

**Déborah Malka-Cohen**

## MOMENTUM, BOUTIQUE DE CADEAUX ET CHOCOLAT BELGE

*Nous vous apportons...*  
 Les pralinés de **BELGIQUE**,  
 Les cadeaux de naissance de **FRANCE**,  
 Le crystal de **BOHÊME**,  
 La porcelaine d'**ITALIE**,  
 Les vins d'**ISRAËL**



**NOUVEAU**  
Vente de fleurs fraîches






**JERUSALEM**  
 10, rue Yaakov Meir (Geula- Face à l'ancienne boutique)  
 Tel. 02-538 5515/6

Pour les envois **BEIT SHEMESH** 02-645 1210

Magasin **ANVERS** BELGIQUE  
 Sterstraat 25A Tel. +32-3-231 6240 | +32-483 505 131

**MOMENTUM**  
 Boutique de cadeaux et chocolat belge  
[www.belgianchocolate.co.il](http://www.belgianchocolate.co.il)





## Gâteau au miel allemand *Leka'h (Roch Hachana)*

*Cette recette est sans doute l'une des plus anciennes d'Allemagne. Des écrits du XII<sup>ème</sup> siècle témoignent de l'existence de ce gâteau au miel. C'est le gâteau traditionnel des Juifs allemands et polonais pour Roch Hachana. Le Rabbi de Loubavitch en offrait une part afin que l'année soit douce. Cette recette reste très appréciée aux États-Unis et en Angleterre où il est de coutume de l'offrir pour les Jours Redoutables.*



Pour 10 personnes



Difficulté : Facile



Temps de préparation : 10 min



Temps de cuisson : 1h15



### Ingrédients



- 2 œufs vérifiés
- ½ verre de sucre
- ½ verre d'huile
- 1 verre de miel liquide
- 2 cuillères à soupe de rhum
- 1 tasse à espresso de café fort
- 2 cuillères à café de levure chimique
- 1 pincée de sel
- ½ cuillère à café de bicarbonate de soude
- 1 cuillère à café de cannelle
- 2 pincées de clou de girofle en poudre
- Le zeste d'une orange râpée
- 300g de farine tamisée
- ½ verre d'amandes effilées
- 1 poignée de raisins secs



### Réalisation

- Faites blanchir les œufs et le sucre en les battant, puis ajoutez l'huile, le miel, le rhum et le café.

- Mélangez la levure chimique, le bicarbonate, le sel, les épices et le zeste d'orange avec la farine.

- Ajoutez ce mélange sec progressivement à la pâte à base d'œufs. Mettez le tout dans un moule. Farinez un peu les amandes effilées et les raisins secs pour éviter qu'ils ne tombent au fond du gâteau et faites cuire à 180°C pendant 1h15. Le dessus doit être ferme et foncé.

*Chana Tova et bon appétit !*

**Esther Sitbon**



**REFOUA-CHELEMA**  
POUR LES MALADES DU 'AM ISRAEL

**Prions pour la guérison complète de**

**Liliane bat  
bellara laure**

**Natanael ben  
anaelle dayan  
ben Anaëlle**

**Roland  
ben Esther**

**Armand  
ben Estria**

**Shira Rahel  
Maïssa bat  
Sarah Ilanit**

**Yehiel  
ben Ruhel**

**Elie ben  
Hélène**

**Haya Tsipora  
bat Sylvianne**

**Keren  
Hanna ben  
Liliane**

**Chantal  
bat Denise**

**Guy Chlomo  
ben Esther**

**David  
ben Sandra**

**Esther bat  
Liliane**

**Raphael  
Prosper Perez  
Messaoud ben  
Sultana**

**Elie ben  
Myiram**

**Vous connaissez un malade ? Envoyez-nous son nom  
[www.torah-box.com/refoua-chelema](http://www.torah-box.com/refoua-chelema)**



T'03

**VOTRE ENFANT AIME LA MUSIQUE ?**

**COURS DE PIANO  
A DOMICILE  
SUR JERUSALEM**

**CONTACTER KEREN  
05 87 06 09 12**

## **Offrez un colis de Roch-Hachana et de Souccot** **à une famille pauvre d'Israël**

C'est dans l'urgence et avec beaucoup d'émotion que nous vous contactons, quelques jours seulement avant Roch Hachana, l'unique jour de l'année où chaque homme est jugé.

Chaque homme désire une bonne vie, aussi bien matériellement que spirituellement. Et voilà que, selon son comportement avec l'autre, D.ieu va la lui attribuer ou non. La Torah nous précise que cette condition du "don" est nécessaire : "De la même façon que tu juges ton prochain, D.ieu te jugera".

Une des principales actions que l'homme peut faire pour amener sur lui un flux de bénédictions pendant toute l'année est donc de pratiquer lui-même la charité avec son prochain.

**Chaque don compte !**



### **Le contenu du colis :**

3kg de viande (n°8), 1kg de thon frais, 1 poulet entier, 1L de vin, 30 œufs, 4 kg de pommes de terre, 2kg de carottes, 2kg de pommes, 2kg d'oignons et 2kg de concombres.

**26,00€ \***

**Don de**

**78€**

**vous soutenez  
3 familles  
pauvres**

**Don de**

**104€**

**vous soutenez  
4 familles  
pauvres**



**Et recevez le CD de  
tous les cours  
sur la Parasha  
du Rav  
Werlanschlag**

**Don de**

**156€**

**vous soutenez  
6 familles  
pauvres**

**Don de**

**520€**

**vous soutenez  
20 familles  
pauvres**



**Et recevez le  
jeu de cartes  
Cardfinger sur  
les Hites Juives**

**Et recevez un livre  
de Tahkum de Luxe  
(couverture cuir et  
plaque en or 24 carats)**

**Pour donner**

**[www.torah-box.com/souccot](http://www.torah-box.com/souccot)**





PUBLIC MIXTE

בס"ד



Torah-Box

Grande  
**SOIRÉE**  
de  
**'HIZOUK**  
&  
**SELIHOT**



Le Tsadik **Rabbi David**  
**'Hanania Pinto** *chlita*

entre Roch Hachana & Yom Kippour

**LUNDI 7 OCTOBRE À 20H. JÉRUSALEM**

**SALLE "THE MILL". 8 RUE RAMBAN**



Rav N. **WERTENSHLAG**



Rav Yakov **SITRUK**



Rav Elihaou **UZAN**



Rav Shimon **GOBERT**

Animation musicale et Séli'hot avec Yossi **TOUITOU**



Distribution de cadeaux

Renseignements au :

052 792 33 06 | 02 37 41 515 Tapez 9 | [jonathan@torah-box.com](mailto:jonathan@torah-box.com)

Perle de la semaine par  Torah-Box

*"L'empressement est une valeur importante et précieuse pour tous les membres du corps de l'homme... à l'exception de la bouche et de la langue." (Rav Dov Ber de Mezeritch)*